



**H.E. Mr Bronisław Komorowski,  
President of the Republic of Poland,  
will deliver a speech at the  
College of Europe, Bruges campus  
on Wednesday 14 November 2012 at 12 o'clock**

**H.E. Mr Bronisław Komorowski** will be welcomed by **Mr Jacek Saryusz-Wolski**, Vice-President of the Administrative Council of the College of Europe, **Mrs Ewa Ośniecka-Tamecka**, Vice-Rector of the College of Europe, Natolin (Warsaw) campus and **Prof. Dr. Jörg Monar**, Director of Studies of the European Political and Administrative Study Programme.

The President will meet the Polish students and the academic assistants in the Foyer of the College of Europe.

The President will address the students of the Václav Havel Promotion (2012-2013) in Polish and simultaneous translation will be foreseen. The lecture 'The European Dream – Beyond Pessimism and Crisis' will be followed by a Q&A session.

A press conference is scheduled immediately after the lecture around 12.50 pm.

A valid press card is required at the entrance of Dijver 9. For further information please contact the Communications Office of the College of Europe, tel. +32/50/477.123 or visit our website:

**[www.coleurope.eu](http://www.coleurope.eu)**

---

The **College of Europe**, founded in 1949 and based in Bruges and Natolin (Warsaw, Poland), was the first and is one of the most reputed institutes of European postgraduate studies, which prepares individuals from over 55 countries to work and live in an international environment. The College of Europe offers study programmes in EU international relations and diplomacy studies, economics, interdisciplinary studies, law and politics & administration. *Read more: [www.coleurope.eu](http://www.coleurope.eu).*

The **Development Office** relies on and complements the College of Europe's expertise and worldwide network and provides professional services for and in cooperation with universities, public bodies, private companies and non-governmental organisations all over the world. *Read more: [www.coleurope.eu/development](http://www.coleurope.eu/development).*

---



**S.E.M. Bronisław Komorowski,  
Président de la République de Pologne,  
prononcera un discours au  
Collège d'Europe, campus de Bruges  
le mercredi 14 novembre 2012 à 12h00**

**S.E.M. Bronisław Komorowski** sera accueilli par **M. Jacek Saryusz-Wolski**, Vice-Président du Conseil d'Administration du Collège d'Europe, **Mme Ewa Ośniecka-Tamecka**, Vice-Recteur du Collège d'Europe, campus Natolin (Varsovie) et par le **Prof. Dr. Jörg Monar**, Directeur d'études du programme d'études politiques et administratives européennes.

Le Président rencontrera les étudiants polonais et les assistants académiques au foyer du Collège d'Europe.

Le Président donnera le discours aux étudiants de la Promotion Václav Havel (2012-2013) en polonais. Traduction simultanée sera prévue. La conférence 'The European Dream – Beyond Pessimism and Crisis' sera suivie par une session de questions-réponses.

La presse est la bienvenue à une conférence de presse juste après le discours vers 12h50.

Une carte valide de presse est requise à l'entrée de Dijver 9. Pour plus d'information, veuillez contacter le Service Communication du Collège d'Europe, tél. +32/50/477.123 ou visiter notre site:

**[www.coleurope.eu](http://www.coleurope.eu)**

---

Le **Collège d'Europe**, fondé en 1949 et basé à Bruges et Natolin (Varsovie, Pologne), est le premier institut d'études européennes de troisième cycle qui fut créé. Il demeure l'un des plus renommés qui prépare des individus venant de plus de 55 pays à travailler et étudier dans un environnement international. Le Collège d'Europe offre des programmes d'études en relations internationales et diplomatiques de l'Union européenne, d'études économiques, d'études juridiques, d'études politiques et administratives, ainsi que des études interdisciplinaires. *Voir aussi: [www.coleurope.eu](http://www.coleurope.eu).*

**Le Service de Développement** s'appuie sur l'expertise et le réseau de relations mondiales du Collège d'Europe tout en les complétant. Il offre des services professionnels aux universités, autorités publiques, entreprises privées et organisations non gouvernementales du monde entier, et en collaboration avec elles. *Voir aussi: [www.coleurope.eu/development](http://www.coleurope.eu/development).*

---



**De Poolse President,  
Z.E. de heer Bronisław Komorowski,  
geeft een toespraak op  
het Europacollege, campus Brugge  
op woensdag 14 november 2012 om 12.00 uur**

**Z.E. de heer Bronisław Komorowski** zal verwelkomd worden door de heer **Jacek Saryusz-Wolski**, Vice-President van de Raad van Bestuur van het Europacollege, **Mevr. Ewa Ośniecka-Tamecka**, Vice-Rector van het Europacollege, Natolin (Warschau) campus en **Prof. Dr. Jörg Monar**, Directeur van het studieprogramma Europese politieke en administratieve studies.

De President zal de Poolse studenten en academische assistenten ontmoeten in de foyer van het Europacollege.

De President zal de studenten van de Václav Havel Promotion (2012-2013) in het Pools toespreken. Simultaanvertaling is voorzien. De lezing 'The European Dream – Beyond Pessimism and Crisis' wordt gevolgd door een Q&A sessie.

De pers is van harte welkom op de persconferentie meteen na de lezing omstreeks 12.50 u.

Een geldige perskaart is vereist aan de ingang van Dijver 9. Voor meer informatie kunt u steeds terecht op de Dienst Communicatie van het Europacollege, tel. +32/50/477.123 of op de website:

**[www.coleurope.eu](http://www.coleurope.eu)**

---

Het **Europacollege** is het eerste en meest gereputeerde instituut voor Europese postuniversitaire studies. Het is gevestigd te Brugge en Natolin (Warschau, Polen) en werd gesticht in 1949. Het Europacollege ontvangt jaarlijks meer dan 400 studenten die samen meer dan 55 nationaliteiten vertegenwoordigen. In Brugge maken de studenten een keuze uit vier verschillende studierichtingen: Europees recht, internationale en diplomatieke betrekkingen van de EU, Europese economie en Europese politieke en administratieve wetenschappen. Het programma in Polen is gericht op de relaties tussen de Oost-Europese landen en de landen van de Europese Unie. *Zie ook: [www.coleurope.eu](http://www.coleurope.eu).*

De **Dienst Ontwikkeling** steunt op de expertise en het wereldwijd netwerk van het Europacollege en biedt professionele diensten aan, voor en in samenwerking met universiteiten, openbare instellingen, privébedrijven en niet-gouvernementele organisaties over de hele wereld. *Zie ook: [www.coleurope.eu/development](http://www.coleurope.eu/development).*

---